

Message from the President	<b>4/5</b>
A word from the Executive Director	<b>6/7</b>
Accepted projects in 2003	
• History and Research Committee	<b>8/9</b>
• Education and Transmission Committee	<b>10/11</b>
• Memorial Committee	<b>12/13</b>
• Solidarity Committee	<b>14/15</b>
• Jewish Cultural Committee	<b>16/17</b>
Finance Committee	<b>18</b>
Project breakdown	<b>19</b>
MAOR : an initiative of the French Memorial Shoah Foundation	<b>20</b>
Organisation	





*Don't forget that it once was  
No, don't forget!*

*Etch those words into your heart*

*Think about them when you're home, or  
when you're in the street,*

*When you awaken, when you go to sleep*

*Repeat them to your children*

*Else; may your house fall down*

*May sickness plague you*

*And your children walk away from you*

**Primo Levi**  
*If he were a man*





*Now in its third year, the French Memorial Shoah Foundation has been able to profit from the experience acquired and expand its activity by financing projects that are ever more diversified and ambitious, thus fulfilling its mission.*

*Before undertaking important projects that have long been delayed, such as the renovation of Internment memorials, the Foundation has had to evaluate their feasibility in cooperation with the authorities concerned. The Foundation is now involved in renovation projects and studies involving the major and symbolic internment camps in France. As far as the former internment camp of Drancy is concerned the situation is special, the Cité de la Muette has been classified as a historical monument and the fact that there can be no question of evicting the people who live there today has led us to explore, in cooperation with the Mayor of Drancy and the Prefect de region\*, a solution that would satisfy everybody:*

*For diverse reasons, it took more than sixty years before the fate of the camps where numbers of Jews were interned for days or months before disappearing in deportation was seriously considered. The Foundation endeavored in making sure that those sites would not be reduced to the commonplace but would retain the memory of those who lived there in harsh moral and material conditions, haunted by the anguish of deportation. Today, the Foundation estimates itself ready to participate in measures taken in this direction by government agencies who are responding to the wishes of the highest authorities of the nation, expressed by the President of the Republic, to never forget France's responsibility.*

*Once again, it is important to recall that the French Memorial Shoah Foundation, born of this recognition, must use the funds entrusted to it by the Mattéoli Commission with particular care. These funds come from the spoliations of which Jews were victims.*

*With this aim, the five committees set up to examine the increasingly numerous projects submitted have carried out several evaluations. I would like to take the opportunity to complement the chairmen and members of these committees, who devote their time on a voluntary basis to the examination of these projects in order to certify their quality and appropriateness to the core missions of the Foundation.*

*Along a path already set out, the Foundation has continued exploring contacts abroad: It is now an active member of the International Task Force, provides financing for international projects and participates in various meetings concerning the Shoah and anti-Semitism. The Foundation has assumed a place alongside other important institutions in Europe, the USA or Israel, sharing the same vocation.*

*\* high ranking civil servant representing the State at the level of a region*

*Hence, during the Yad Vashem Jubilee in Jerusalem, where Claude Lanzmann and Serge Klarsfeld were also present, I reiterated our gratitude to President Katsav for the major work accomplished by Yad Vashem as well as our profound sentiments of friendship and loyalty to Israel and our hope that a political solution can eventually be found to end the murderous conflict. I was extremely happy to present a generous donation to Yad Vashem for its future Museum, in the name of the Foundation, approved unanimously by the members of our Council.*

*I would like to conclude simply by repeating certain convictions I expressed during the Task Force Conference on teaching the Holocaust in Washington, or at the inauguration of the Center on Holocaust Research of the University of Amsterdam : I consider essential that France and other European countries understand and teach not only the reality and facts of the Shoah but also the process that led to it. I am convinced that our democracies should not consider themselves immune and that even though they guarantee the best possible protection against the return of old demons, refusal of cowardice, continued vigilance as well as moderation must all be part of our conceptions and combat against anti-Semitism and racism. I would also like to recall that our suffering, our memory and our history, as opposed to what is sometimes perversely or ignorantly expressed, renders us even more sensitive to the sufferings of others but, all the same, we cannot tolerate amalgams that willingly confuse Shoah, terrorism and acts or crimes of war.*

*I wish that the Foundation perseveres in these principles and, at the same time, supports French and international initiatives toward research, education and solidarity; all the while continuing to encourage all those who broaden and transmit the richness of Judaism, its culture, history, languages and values.*

*Indeed, if communitarisms can breed division, the existence of multiple and diverse communities – professional, cultural, artistic, political, etc. – is, on the opposite, based upon mutual respect for others and in our democracies, a factor of social cohesion, the cement that structures our society, and gives it rules, principles and meaning. The memory of the past and the awareness of the lessons to be learned should aid everyone, politicians, intellectuals and citizens to regain values of tolerance and fraternity.*

*To conclude, I would like, once again, to thank all of the members of our committees and Council who, with their wise recommendations, have enlightened us in the decisions we have taken.*

*Simone Veil*

*President of the French Memorial Shoah Foundation*



*Within its scope of activities, the Foundation continue to concentrate on its main mission, i.e. acting as an assessment agency and financing quality projects. Some of these may be modest in scope and budget, others more important, they all have an impact on the future of the Jewish community and society as a whole.*

*This capability for assessment requires a wide selection of experts, always chosen for their competence in a specific field. Without this evaluation process, which renders some grateful and others bitter, we would not be able to fulfill our task, which is to fairly distribute the funds that we have been entrusted with.*

*The number of projects we received is constantly increasing. There were 116 projects processed in 2001-2002 and 234 in 2003. They have grown international in scope, have become more diversified and require skills of adaptation to the most diverse subjects: historical theses, film projects, old age homes, novels manuscripts, museum projects, trips to Auschwitz, comic strips, French, Rumanian or Bulgarian projects... many projects, many topics.*

*Our aim has always been to respect individuals as well as public and community institutions, all the while attempting to offer solutions, thanks to the expertise of our committees, that can sometimes fit the purpose of the projects better than those announced by the candidates themselves.*

*A list of the projects sponsored by the Foundation may be found again in this second yearly report as well as comments from the presidents of the different committees. Some projects that appear to be innovative or particularly reflect the missions of the Foundation, have been presented in detail. We have also allowed some projects to be presented by their initiators. All projects retained now appear on the Foundation's web site.*

*The projects cover firstly the field of research, thanks to the extensive work of French and foreign researchers with the association of the most eminent foreign historians of the Shoah.*

*Moreover, further thought was given to the teaching of the Shoah, with its difficulties but also its success, as well as to the organization of school trips. This has convinced the Foundation to expand them and confer their responsibility to the CDJC as of next year. In the area of welfare, the Foundation has responded to the requests of French institutions and, with their support, reached out to Shoah survivors needs, with particular attention to those who live in Israel and in Central and Eastern European countries.*

*Furthermore, in line with goals announced in 2002, the Foundation has begun work on a network of memorial sites, sponsored the restoration, expansion or modernization of three large libraries and will certainly have the pleasure of adding the Judaica project of the French National Library to the list in 2004. The use of modern technologies was a permanent concern, with respect to the intellectual heritage of the past, but also to render it accessible to the widest possible audience.*

*Let me also, in this report, emphasize the projects relating to anti-Semitism in France, being expressed in the streets, in various medias and on the Internet, as well as those concerning the teaching of Judaism. Results be ready in 2004.*

*Lastly, our statutes committing us to the development of the new CDJC Memorial, we have allocated major financial resources to make it an institution of reference in Europe, as a museum, for its archives and as a training center.*

*We have granted support to a wide number of projects but we have also initiated some, when necessary, for which we will provide details at the end of 2004. They concern the preservation of the memory of Shoah survivors by collecting written and audiovisual testimony; the commemoration of the 60th anniversary of the destruction of the Jews of Hungary with a series of events, and the improvement of the level of teaching of Jewish subjects in Jewish schools, through the launching of a new scholarship fund, MAOR dedicated to teacher training.*

*All of these activities have been carried out thanks to the work of the committees and a small group of young staff members, “attentive” and “at the service” of applicants, who devotedly accomplish their responsibilities. It is no less due to the financial resources made available by our Finance Committee and the careful management of our financial director.*

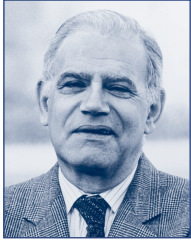
*The audit carried out, as of 2004, will show, we hope, that we have not failed in our mission.*

*Thanks to the books it has helped publish and the young researchers and teachers whose work it has encouraged, the Foundation accomplishes one of its essential roles, which is to foster knowledge, favor a diversity of opinion and nourish debate. If we must resume in a few words the guiding principle of the Foundation’s action, in these difficult times when we cannot afford to make mistakes, we might conclude by saying that we have added to the “work of remembrance”, our primary mission, the “work of thought”; in other terms : to think right, with courage, reserve, rigor, imagination and equity.*

*Anne-Marie Revcolevschi  
Executive Director*



**President :** Jacques Andréani  
Jean-Pierre Azéma ; Dominique Barjot ;  
Chantal Bordes-Benayoun ; Philippe Burrin ; Simon Epstein ;  
Isabelle Neuschwander ; Henry Rousso ; Claude Singer ;  
Annette Wieviorka.



Jacques Andréani  
Ambassador of France, representing the Minister of Foreign Affairs

*In 2002-2003, the History and Research Committee set itself the task of promoting the image of the Foundation in its chosen area of responsibility and putting in place an international network. To further this aim, a series of conferences by Philippe Burrin on Nazi anti-Semitism was organized at the Collège de France. These have been assembled in a collection published by Editions du Seuil with the help of the Foundation.*

*The Committee also organized a meeting of its foreign correspondents in Paris in June 2003, at which some twenty historians from nearly as many countries participated. There was an exchange of information concerning ongoing research and future projects, with the aim of encouraging regular cooperation or even setting up teams for certain subjects. The emphasis was on research currently underway in the former communist countries of central and eastern Europe. Foreign participants and French researchers agreed to pursue such contacts to identify common ground and to emphasize comparative and cross studies as well as those that involve several disciplines.*

*The Committee aims to organize an international event every year. In 2004, it will commemorate the extermination of Hungarian Jews in 1944. The Committee will consult its correspondents on subjects that might eventually be treated jointly at future meetings similar to this year's.*

*The Committee examined projects covering the entire spectrum of historical research and preservation of archives on the extermination of the Jews. Concerning archives, its efforts have been towards continuity since important decisions had already been taken in a previous period. In the field of history, the projects considered also included a wide choice of subjects, ranging from the preparation and defense of theses and post-doctoral studies by individual students to large-scale scientific meetings. The review of projects has been rationalized by resorting to two calls for submissions yearly, one involving individual projects and another concerning meetings, seminars, conferences and congresses. Besides history, the projects reviewed and retained included sociological investigations, especially on the theme of anti-Semitism and its various contemporary manifestations.*

*Lastly, the Committee continued reflections on an overall policy of subsidies for translation and publication of historical works concerning the Shoah.*

Jacques Andréani  
President of the History and Research Committee

## Accepted projects 2003

- Organization and microfilming of the archives of the **Casip-Cojasor Foundation**
- Classification of a collection of archives of **ORT France**
- Doctoral scholarship: The anti-Jewish administration of Vichy (The General Commission on Jewish Questions of Vichy)  
**Laurent Joly – Paris 1 University Panthéon - Sorbonne**
- Translation and publication of *Sul Confine*, an Italian book on mixed marriages during the anti-Jewish persecution  
**Giuliana Cardosi, Marisa Cardosi, Gabriella Cardosi. Editions les Belles Lettres**
- Study of anti-Semitism in contemporary France  
**Michel Wieviorka. Cadis (EHESS)**
- Translation: *The clandestine Jewish press in the Warsaw ghetto*  
**Daniel Blatman, Editions du Cerf**
- Translation: *Foreigners in a metropolis, a history of Anvers and its Jewish population in 1880 - 1944*  
**L. Saerens, Editions Labor**
- Doctoral scholarship, *The historization of the Nazi extermination space*  
**Sila Cehreli - Paris 1 University Panthéon - Sorbonne**
- Research stay for the compilation of a Richard Heydrich monograph (1904-1942, organizer of the terror apparatus of the Third Reich)  
**E. Husson, Doctor in History, Lecturer at Paris IV University**
- Development of a data base on anti-Semitism and the denial of the Holocaust  
**The Stephen Roth Institute – University of Tel-Aviv**
- Development of an exhaustive catalogue of all of the organizations for restoration and compensation for damages and loss suffered by Jewish communities and individuals  
**Central Archives for the History of the Jewish People (Jerusalem)**
- Development of a bibliography of anti-Semitism and the Holocaust  
**Vidal Sassoon International Center – Hebrew University, Jerusalem**
- Holocaust Study, *Polycracy in Occupied Western Europe, 1940-1944*  
**Prof. Dr. Wolfgang Seibel Dept of Political Science and Administration, University of Constance**
- International conference on anti-Semitism and the medias  
**Vidal Sassoon International Center – Hebrew University, Jerusalem**
- Translation, *Hitler and the Holocaust*  
**Robert Wistrich – Editions Albin Michel**
- Conference, *Fifty years after Stalin's death*  
**University of Caen**
- Publication of the news bulletin *Post-Holocaust and Anti-Semitism*  
**Jerusalem Center for Public Affairs (JCPA)**
- Post-doctoral research, *The Holocaust in Transnistria*  
**Florence Heymann – French Research Center of Jerusalem**
- Post-doctoral research, *The Final Children affair 1945-1953*  
**Catherine Pujol - University of Reims**
- Doctoral scholarship: *The French Jewish community under the influence of Head Rabbi of France, Jacob Kaplan*  
**David Shapira – Hebrew University, Jerusalem**
- Doctoral scholarship: *Jews and non Jews in post-liberation France*  
**Yonathan Dror Bar-On - Hebrew University, Jerusalem**
- Research stay: *Anti-Judeo-Masonic speeches during the first Franco period*  
**Javier Dominquez Arribas**
- Research scholarship: anti-Semitism and anti-Zionism in non-governmental organizations (ONG)  
**Nelly Las - Hebrew University, Jerusalem**
- Book: *The Jewish Resistance up to its destruction, 1939-1945*  
**Bernard Suchocky, Editions la Découverte (Paris)**
- Post-doctoral research: *Ben Zion Dinur and the Israeli Remembrance of the Holocaust*  
**Arielle Rein - Hebrew University, Jerusalem**
- Doctoral scholarship: *SS guards at Lublin-Maidanek, violence in the Nazi camps*  
**Elissa Mailander Koslov - EHESS Paris**
- Doctoral scholarship: *Essay on laughter and the Remembrance of the Holocaust*  
**Andrea Lauterwein - Paris III University**
- Research stay: *The juridical character of the purification in France, especially in Alsace Moselle, since 1943*  
**David Schmidt - Strasbourg III University**
- Doctoral scholarship: *Development and instrumentalization of the Remembrance of the Holocaust since the fall of the USSR*  
**Bella Zisere**
- Book: *The fatal spiral (history of the Union of French Jews)*  
**Michel Laffite – Editions Liana Levi**
- Post-doctoral scholarship: *Injured identities, careers of three Jewish French lawyers*  
**Liora Israel (Cachan)**
- Doctoral research: filmed interviews and consultation of archives in Israel  
**Laurent Neury, HEI, Geneva**
- Conference: Israelites and Israelitism from the 19th century to today  
**Le Mirail University (Toulouse)**
- Franco-Polish workshop, *The genocide of the Jews*  
**Jean-Charles Szureck – CNRS Ile de France region – University of Paris X-IRICE**
- Publication of three conferences of Philippe Burrin: *Nazi anti-Semitism*  
**Editions du Seuil**
- Post-doctoral scholarship: *"Thinkers of the disaster", Horkheimer, Adorno, Levinas Orietta Ombresi*  
**Jewish Studies department - Aix-en-Provence University.**



***L'Engrenage Fatal,  
l'UGIF, 1941-1944\****

***Michel Laffitte  
Editions Liana Levi***

The publication of Michel Laffitte's thesis "L'Engrenage Fatal, l'UGIF, 1941-1944" by Editions Liana Levi, takes its place alongside those historical works offering, thanks to an analysis of newly discovered archives, previously ignored testimony or syntheses of facts or accounts already recorded, a better and keener understanding of the situation in France during the Vichy period and especially of the UGIF (General Union of French Israelites).

Indeed, since the onset of the Shoah up until the Papon trial, a number of French Jewish officials, members of the UGIF between 1942 and 1944, have been stigmatized as "Jewish collaborators" by a segment of the clandestine resistance press and have become part of a historical polemic picked up by the "negationists". But it also concerns the reconstruction of "an idea of the UGIF" that is blurred by diffuse and fragmented memories, recounted by individuals of often contradictory experiences and cultures.

In submitting to the Foundation a request for help for a work that responds to all these questions, Editions Liana Levi realized that this specialized work, however written in a language accessible to everybody, would appeal to a limited public. The positive reaction of the Foundation was based on considerations for one of its basic missions which is to circulate research findings to a much broader public than that of universities thanks to a work whose quality has been recognized by experts as well as the various specialized historical publications.

\* The book was awarded the 2004 Henri Hertz prize.

***Survey of anti-Semitism  
in France today***

***a project led by Michel Wieviorka***

This project is being carried out at the School of Advanced Studies in Social Sciences (EHESS) by the sociologist Michel Wieviorka and his team. The object is to analyze current anti-Semitism in France, a phenomenon apparent since the end of the 80's, amplified today by a combination of an anti-Zionism clearly linked to support for the Palestinian cause along with an expression of social unrest. This is an in-depth study of a classic phenomenon where new forms of expression weigh heavily. It begins with a field study of a Jewish community in an outlying suburb of Paris (Sarcelles) with a strong Jewish population and of another in a city with a strong immigrant population without a significant Jewish presence (the lower class neighborhoods of Roubaix), two areas conditioned by poverty. The study probes university conditions where ideological drifts of the left and far left are likely to combine with anti-Zionism to slide out of control toward very worrying positions, encouraged by students coming from immigrant families. The study also takes into consideration the global dimension of the phenomenon, rendered possible by new communication technologies (internet, parabolic antennas, satellites, etc.). Lastly, it examines the link between the difficulties experienced by certain republican institutions and the worries aroused by certain acts of anti-Semitism.

The Foundation is encouraging this project in the hopes that it will serve to complement other grants awarded to French and Jewish institutions working on similar subjects. Michel Wieviorka should complete his research by the fall of 2004 and publication will follow. The Foundation, through its support, hopes, in the

words of Simone Veil, that this question "much too serious to be left to fabrication, caricature or the slightest inaccuracy" may eventually be confronted and appropriate action suggested that is based on quantitative and qualitative facts.

## Education and Transmission Committee

**President:** Alice Tajchman  
 Gilles Braun ; Raphaël Esrail ; Michel Hagnerelle ;  
 Philippe Joutard ; David Kessler ; Joël Kotek ; Claude Lanzmann ;  
 Guy Mandon ; Dominique Missika ; Marie-Claire Ruiz.



Alice Tajchman  
 University professor  
 Representing the minister of Education and research

One of the essential missions of the Foundation is to provide support to the educative community in its role of transmitting the memory of the Shoah.

The Education and Transmission Committee pays particular attention to the preparations concerning visits to memorial sites and involving cross-curricular efforts. Such trips serve as a complement not only to the teaching of history but also of literature and philosophy and provide an opportunity for group and individual reflection. Their development will thus be encouraged.

Well aware of the problems teachers face when approaching the subject of the Shoah, the Committee has analyzed the findings of a national survey, carried out at the end of the 2002-2003 school year, by the Association of Professors of History and Geography on the problems experienced by teachers during their classes. It appears that out of 110 third year highschool classes and 2,300 final year highschool classes (355 schools), that the proportion of establishments where incidents disrupted classes was evaluated at 15.5%. The problems encountered when touching on certain subjects, observed mainly in a limited number of establishments, located largely in the suburbs of big French cities, were considered as unacceptable. Thus, outside of what touches generally on religion, courses concerning the Second World War and the Middle East where anti-Semitism was expressed, were cited as those where teachers felt the most ill prepared and for which they expressed a need for training. Faced with this demand, the Education and Transmission and Jewish Culture Committees of the Foundation, in cooperation with the National Education Ministry and as a supplement to Government initiatives, would like to offer the aid of the Foundation in organizing university level training in this area to be set up for the 2004-2005 school year. Information according to which, during the history examination for the 2003 Baccalaureat, some 90% of the candidates chose to comment on a text of Primo Levi, have convinced the Education Committee not to give way to pessimism and encourage the innovations.

Anxious to develop cooperation that has already proved fruitful, the Education and Transmission Committee invites teachers to apply for its help in carrying out educational initiatives that represent so many responses to questions posed in the current context.

Moreover, in the area of actions intended for the general public, the quality of projects using live entertainment should be singled out as an incomparable means of perpetuating a history whose traces are often absent.

Alice Tajchman  
 President of the Education  
 and Transmission Committee

## Accepted projects 2003

- Teaching module: Educational briefcase for primary grades  
**Yad Labeled Association**
- Fiction film: *Passages*  
**Idé Prod (Paris)**
- Educational: *Showing the Inexpressible*  
 Theatrical Play: The Diary of Ann Franck  
**Lycée André Malraux (Montereau-Fault-Yonne Pile ou Face Company (Paris)**
- Educational Trip, Convoy 71  
 Educational: *Izieu for memory*  
**Lycée Gabriel Faure (Annecy)  
 Collège Les Fontailles (Saint Pierre d'Albigny)**
- Theatrical play by Primo Levi: *Images and gestures of memory*  
**Noah Youth Center Association (Strasbourg)**
- Educational: *History and Remembrance of the Holocaust*  
**Lycée Geneviève Anthonioz de Gaulle (Milhaud)**
- Documentary film: *The internment of the Tziganes*  
**Instep Formation (Pau)**
- Trip: *Citizenship and duty to remember*  
**Lycée Polyvalent Léon Blum (Creteil)**
- Trip: *Izieu-Auschwitz*  
**Lycée Condorcet (Saint Priest)**
- Memorial Sites  
**Remembrance and vigilance trip of high-school students (Paris)**
- French and Israeli confessional trip to Auschwitz with Father Schoufani  
**Association for Remembrance of Peace (Paris)**
- Exhibition: In the footsteps of the four children of Izieu  
**Lycée Saint-Marc (Lyon)**
- Remembrance trip: *Izieu-Nuremberg-Auschwitz*  
**College Jean Perrin (Lyon)**
- Trip: *Berlin, a city witness to 20th Century history*  
**Lycée Paul Duez (Cambrai)**
- Trip: *Vienna-Krakow-Auschwitz*  
**Lycée of Saint Pierre & Miquelon**
- Trip to Auschwitz: *A foreigner faced with the duty to remember*  
**Association for deportations, persecutions and remembrance (Ris-Orangis)**
- Study and remembrance trip: *Prague-Krakow-Auschwitz*  
**Lycée Sainte-Claire (Lille)**
- Theatrical play: *July 16, 1942, the Vel d'Hiv round-up*  
**Entertainment Company of the Year 2000 (Paris)**
- Publication of the cantata: *Give me Remembrance (Isaïe Spiegel's)*  
**Annick Chartreux**
- Educational: Remembrance in order to know, to remember, to act  
**The School of Agriculture, Horticulture and Forestry (Beaune-Bellegarde)**
- Creation of an Oratorio by Laurent Roth and Jean-Christophe Marti:  
*Miniane, Summer 1939*  
**Miniane Association (Villiers-le-Bâcle)**
- Theatrical play: *Yadja or thinking about something else*  
**Le Réséda Association (Paris)**
- Theatrical play by Francine Christophe: a privileged little girl  
**Entertainment Company of the Year 2000 (Paris)**
- National competition on the history of the Holocaust in France  
**Aloumim, Israeli association for children hidden in France during the Holocaust**
- Theatrical performances for secondary school students by Edward Bond: *Beside the interior sea*  
**La Variante Company (Aix en Provence)**
- Development of an internet site, *Remembrance of Europe's Jews, persecution and resistance*  
**Remembrance Association, Jews in the Resistance (Toulouse)**
- Educational: *Anti-Semitism from the Middle Ages to our time*  
**CRDP Upper Normandy**
- Full length film: *Man without a destiny (adapted from the novel by Imre Kertész, Nobel Prize 2002)*  
**Magic Media (Hungary)**
- Trip to Auschwitz-Birkenau and Krakow: *History, Memory and Transmission of the Holocaust*  
**Lycée Blaise Pascal (Charbonnière les Bains)**
- DVD by Willy Holt: *A shadow in the eyes*  
**Publisher and distributor: Lowave Sarl (Paris)**
- Trip to Verdun and to the Natzweiler-Struthof camp: *The construction of the 20th Century Remembrance*  
**Collège Paul Sixdenier (Hauteville-Lompnès)**
- Trip to Lyon (Resistance and Deportation Museum and to Izieu (Izieu Children's Center): *Between Remembrance and History*  
**Collège Louis Pasteur (Longjumeau)**
- Trip to Auschwitz  
**Lycée Jean Monnet (Joué le Tours)**
- Trip: Discovery of the Holocaust by a visit to Auschwitz  
**Lycée Blaise Pascal (Clermont Ferrand)**
- Trip to Auschwitz  
**Lycée Saint-Michel (Annecy)**
- Lyon-Berlin Trip: Traces of the past and space of modernity  
**Lycée Condorcet (Saint Priest)**
- Trip to Auschwitz-Birkenau: In the footprints of the Holocaust  
**Lycée des Glières (Annemasse)**
- Trip to the British War Museum, Caen Memorial and Contemporary Jewish Information Center: *A heritage, a remembrance*  
**Collège Saint-Christophe (Saint-Pierre and Miquelon)**
- Trip to Prague and Krakow: Holocaust Remembrance  
**Lycée Racine (Paris)**
- Trip: Memories of the deportation in the Blois region  
**Lycée Augustin Thierry (Blois)**

## “Memorial Trip for Peace”

*“In the fall of 2002, Father Emile Shoufani, an Arab Israeli and Melkite priest from Nazareth, issued a call in France and Israel for the organization of a joint Judeo-Arab trip to Auschwitz-Birkenau. The event, entitled “Memorial for Peace” took place May 26-29, 2003 and included some 200 French and Francophone Belgians and 300 Jewish and Arab citizens of Israel. The gesture was intended above all as an “Arab initiative”, inspired by the vicar of Nazareth whose appeal was signed by hundreds of Arab Israelis. It was unselfish since it involved no reciprocal obligation on the part of the Jewish participants. It was also free of any political connotation concerning the situation in the Middle East or inter-community relations in France. Finally, there were no religious overtones since it was a gathering of believers and non-believers on an entirely personal basis.*

*Intense preparations preceded the trip, with dozens of meetings and conferences, in France and Israel, in order to encourage strong personal ties among the participants and provide real training concerning the history of the Shoah. On site, the visit of two full days (under the guidance of the historian Marcello Pezzetti, representatives of Yad Vashem and witnesses) accorded a preponderant place to Birkenau and the process of mass extermination.*

*During a particularly moving ceremony on the main ramp of Birkenau, the names of victims were read alternatively by Jewish and Arab voices as well as poems and passages on the subject of fraternity, affirming the universal importance of the Shoah.*

*The “Memorial for Peace” association has retained important lessons from the event and continues to work in France for the creation of other fraternal experiences (especially Judeo-Arab) in connection with the Remembrance of the Shoah.*

*We have issued an appeal to the French Memorial Shoah Foundation for two main reasons:*

- *We feel in perfect harmony with the spirit of the institution, inspired by its President, Madame Simone Veil, whom I have cited several times in my book “An Arab facing Auschwitz”, which is an account of the trip, recently published by Albin Michel. We also experience the same feeling with our friends who have connections with the Foundation, such as Theo Klein, Eric de Rothschild and especially Dr. Richard Prasquier.*

- *We hope to make this event not only an important moment of Judeo-Arab fraternity but also to include it as a major precedent in the “history of the Remembrance”. It was in fact the first time that a population with no direct tie to the Shoah, neither as a descendant of the victims, nor of the Resistance, nor of*

*the executioners nor their accomplices nor of the European societies that allowed the Shoah to be carried out, have traveled en masse to the site to declare themselves deeply concerned. Paul Thibaud, President of the Judeo-Christian friendship association of France has characterized it as a “de-Westernizing of the Remembrance of the Shoah”.*

*Jean Mouttapa*

## Transmission of the Shoah with theatre: Yadja

by Bianca Merzer and Dan Wollman

With the presentation of this play in Paris, the Reseda Theatre Company hopes to recall the memory of those who have perished and those who have survived, all the while paying tribute to Bianca Merzer, the actress who created this play in Israel in 1983, which is modeled after her own life, that of a survivor of the extermination camps, incapable of continuing to live.

*Yadja*, written by Bianca Merzer and Dan Wollman, and directed by Zohar Wexler, plunges us into the mental universe of a woman traumatized by the Shoah. Much more than a recital of horror, this play depicts a woman, Yadja, who must continue to live. We learn through her monologues that she has left a part of herself “back there” in the world that existed before the War. But humor as well as tragedy is present as the actress incarnates in turn the various personae of her past.

The Foundation has chosen to encourage the production of this play, unknown in France, whose text alternates between the graveness of the past and the happiness of the present, is marvelously portrayed by the French actress Talila.



## Memorial Committee

**President :** Serge Klarsfeld  
Tal Bruttman ; François Cavaignac ; Robert Frank ;  
Gérard Gobitz ; Olivier Laliou ; Jean Levy ; Denis Peschanski ;  
Caroline Piketty ; Haim Vidal Sephiha.



Serge Klarsfeld  
Historian, Lawyer  
President of the Association of Sons and  
Daughters of Jewish Deportees of France.

With 39 projects retained in 2003, the activities of the Memorial Committee increased significantly: the Committee continued its consultations on the future of the Shoah memorials, with planning well underway for important restoration projects such as the establishment of a memorial museum at Rivesaltes and les Milles. Other important sites of Jewish Memorials of the internment and deportation of the Jews of France, including Drancy, are also at the heart of discussions.

Moreover, the Collection Accounts of the Holocaust is about to be published, replying to the wishes of numerous authors to produce accounts of persecutions of which they were either the victim or a witness. This is also one of the Foundation's missions. The Foundation has made arrangements with a publishing house to allow publication and distribution of these accounts, in full or in part, in a paper or digital format as well as on Internet.

In addition, commemorations of the 60th anniversary of the deportations of the Jews of France, begun in 2002, have continued this year, with dozens of public ceremonies across the country and particular mention made of the efforts of non-Jews to save Jews from certain death. Some 2,000 among them have received in France the title of "Righteous among the Nations", and a narrative of their actions appears in the Dictionary of the Righteous of France, published and promoted with the aid of FMS.

With the help of local communities and the support of associations working for the memory of the victims of Nazi crimes, the Foundation has also contributed to the installation of numerous commemorative plaques as well as the financing of several study and memorial trips to Auschwitz-Birkenau in Poland and Rawa-Ruska in Ukraine.

Lastly, the 60th anniversary of the Marseilles roundups in January 1943 and the Warsaw Ghetto uprising have also been commemorated with exhibitions, publications and audiovisual public screenings during international festivals. The memory of clandestine Jewish Resistance and rescue networks was also honored, the last witnesses and participants of these heroic actions often providing real lessons of humility and courage for the spectator.

Serge Klarsfeld  
President  
of the Memorial Committee

## Accepted projects 2003

- Memorial book devoted to Jewish deportees of the lower Loire region  
**Historical research committee on German persecution in the lower Loire region**
- Radio serial: *Crossed Destinies*: rescue actions of the Righteous and Jews  
**Jewish Community Radio (RCJ). In cooperation with the French Committee for Yad Vashem**
- Publication of the brochure *Ritual and Reflection* for transmission of the memory and commemoration of Yom Ha Shoah  
**Israelite Consistory of Paris**
- Commemoration of the Raids of January 1943 and trip to Auschwitz for students of the Marseille school of journalism  
**January 1943 – January 2003 Collective**
- Research on the Judenlager of the Mazures, in the French Ardennes  
**Jean-Emile Andreux**
- Auschwitz-Birkenau Trip  
**Israelite Consistory of the lower Rhine region**
- Documentary film *The Last Companions of the Liberation*  
**Ugoprod**
- Use and preservation of the rushes of the documentary *Words from the Stars on hidden children*  
**Dream Way Productions (Paris)**
- Translation and publication of *The Vilnius Journal* by Macha Rolnikaite  
**Liana Lévi Editions**
- European Remembrance Tour 2003  
**UEJF & SOS Racism**
- Publication of the Montauban conference proceedings, *Monsignor Théas, The Jews, The Righteous*  
**Monsignor Théas, The Jews, The Righteous Association**
- Exhibition *For our Liberty and for yours, 60<sup>th</sup> anniversary of the Warsaw Ghetto uprising*  
**Vladimir Medem Cultural Center (Paris)**
- Publication and promotion of the *Dictionary of the Righteous of France* (Editions Fayard)  
**French Committee for Yad Vashem**
- Trip to Poland  
**French association for the March of the Living**
- Exhibition *The Raid of August 26, 1942 and the Rescue of the Jewish Children of the Vénissieux Camp*  
**National Federation of Deportees, Internees, Resistant and Patriots**
- *War Story Exhibit* – Accounts of the Liberation of the Camps  
**National Archives Historical Center**
- Commemorations of Yom HaShoah  
**Liberal Jewish Movement of France**
- Drancy to Auschwitz-Birkenau Trip: *A remembrance for the future*  
**Diocesan Service for Relations for Judaism**
- Publication of a collection of accounts of *Friends of the Jews* (non-Jews who wore the Yellow Star)  
**Interstices de la Mémoire**
- Commemoration of the 60<sup>th</sup> anniversary of the Deportations of French Jews  
**Council of Jewish French Institution (CRIF)**
- Prefiguration study for the establishment of a memorial museum on the site of Rivesaltes  
**Conseil Général of the Pyrénées Orientales**
- Updating of educational DVD: *Remembrance of the Deportation Foundation for the Memory of the Deportation*
- Installation of a commemorative plaque at Cornillé-les-Caves (Maine and Loire)  
**Association of families and friends of deportees of convoy n° 8**
- Studies and tenders for the establishment of a memorial museum on the site of the Camp of Aix les Milles  
**Camp des Milles Memorial Association**
- Documentary film *The Marcel Network*  
**Les Productrices**
- Publication of the exhibition catalogue *For our Freedom and yours* (60<sup>th</sup> anniversary of the Warsaw Ghetto uprising)  
**Vladimir Medem Cultural Center (Paris)**
- 6<sup>th</sup> International Film Festival concerning the Resistance: 1943 - the Warsaw Ghetto uprising  
**Museum of the Resistance of the Côte d'Azur area (Nice)**
- Translation and publication of the book *Letter to my Son* by Maurice Meier  
**Association of families and friends of deportees of convoy n° 8**
- Installation of a commemorative plaque at Montreuil Juigné (Maine and Loire)  
**Association of families and friends of deportees of convoy n° 8**
- Installation of a commemorative plaque at Fontainebleau, to the memory of the Sephiha children  
**Friends of the Foundation for the Memory of the Deportation of the Seine-et-Marne**
- Updating of the exhibit: *Internment Camps of the Loiret Region* and new edition of the catalogue  
**CERCIL**
- Publication of the Memorbuch, a memorial to the Jews of the lower Rhine area  
**Israelite Consistory of the lower Rhine region. Editions La Nuée Bleue**
- Installation of a commemorative plaque at Menitré (Maine and Loire)  
**Association of families and friends of deportees of convoy n° 8**
- Installation of a commemorative plaque at Faye d'Anjou (Maine and Loire)  
**Association of families and friends of deportees of convoy n° 8**
- Study trip to Auschwitz: *Journalists and Historians facing genocides*  
**Advanced School of Journalism of Lille**
- Holocaust study trip to Poland and Ukraine: *Places of memory, traces, oblivion, deletion*  
**Teshouva Association (Paris)**
- Preliminary trip to Ukraine for installation of a memorial for the Jewish victims of Rawa Ruska  
**Teshouva Association (Paris)**
- Ceremony for awarding the Prize for Remembrance for 2003  
**Foundation for Remembrance (Michel Slitenski)**
- Remembrance of the Plateau days, gathering of veterans of Chambon sur Lignon  
**Chambon Foundation – Friends of Chambon**

### **Radio show “Crossed Destinies”**

*“The idea of this radio show was to pay tribute to the ‘Righteous’. The men and women who have been singled out risked their lives to save Jews during the Second World War. However some of them were unique in the fact that they were Jews themselves and although they cannot be honored with this title that Yad Vashem attributes to “non-Jewish men and women” who saved Jews during the deportation, their actions merit recognition.*

*Those who saved and those who were saved have often remained anonymous.*

*The serial aims to give each a name and a history. It intends to be a sound memory of the forgotten. Each episode is a crossed story: that of an encounter between two persons, that of a life saved. The narrator, guided by a journalist, situates each moment in its historical context. Then it is the turn of the “Righteous” to speak followed by the person saved. If one of the two has passed away, witnesses replace him: a friend, members of the family, custodians of memories.*

*The serial, broadcasted for more than a month (January 26 to March 3, 2004) and produced by Paule-Henriette Levy in cooperation with Yad Vashem France, enjoyed a real impact with listeners. Numerous phone calls as well as requests to buy episodes were evidence to the fact. The French Memorial Shoah Foundation, in granting us support, has permitted us to carry out a long and complicated radio production that has led to preserving a memory and bearing witness for the future.”*

*Shlomo Malka  
Director of RCJ Radio*

### **Establishment of the Memorial museum of the Camp des Milles**

The Tuilerie des Milles, an internment and transit camp during the Second World War, located between Aix-en-Provence and Marseille, is an exemplary spot because of the various stages of persecution that took place there, from the internments of 1939 to the deportations to Auschwitz of more than 2,500 Jewish men, women and children, in August and September 1942. Moreover, this scene of memory is unique in France due to the excellent condition of the building as well as the paintings left behind by numerous interned artists.

The aim of the Camp des Milles memorial project is the establishment in situ of a place of memory and history of the internment and deportation on a site of some six hectares, arranged as an educational and cultural complex, open to the public, especially the younger generations.

There are three stages to the project:

- the restoration, preservation and access to the public of the historical sites having served for internment prior to transfer to Drancy and Auschwitz,
- the presentation of a historical exhibition of the Camp des Milles, its protagonists and French and European regional context,
- public awareness, designed to provoke thought on the mechanism leading to the worst and to reinforce the vigilance of the visitor confronted with the important ethical questions posed by the Shoah.

The Foundation’s commitment to the project, which fits in naturally at the heart of its memorial and educational mission, is reinforced by a partnership with local, regional and national public institutions, a scientific, historical and educational commission and permanent follow up ensured by the CDJC Shoah Memorial.

## Solidarity Committee

**President :** Richard Prasquier  
Norbert Dana (z'l) ; Jean-Raphaël Hirsch ; Andrée Katz ;  
Serge Reingewirtz ; Gladys Patron-Asseraf ; Paul Schaffer ;  
Andres Spokoiny ; Marcel Stourdézé ; Gabriel Vadnaï.



Richard Prasquier  
President  
of the French Yad Vashem Committee

*The vocation of the Solidarity Committee is to respond to requests from social institutions of the Jewish community in order to improve the daily life of Shoah survivors, such as former deportees, hidden children and the 'Righteous', those who were persecuted during the Occupation and who are now aged and in need. The work of such institutions is difficult and the summer heat wave of 2003 in France revealed needs reminiscent of another century all the while elevating Solidarity to the level of a national cause. However, the quality of projects submitted to the Foundation showed that officials of these institutions possess a real understanding of their requirements, wide experience and profound devotion.*

*The actions sponsored since the establishment of the Foundation are complementary and form a chain of Solidarity permitting Shoah survivors to have somebody nearby who is attentive to their problems, with whom it is possible to speak, to be helped in moments of distress, to have the benefits of professional health care, simply, to be considered with humanity and dignity.*

*As a complement to the Passerelles program, set up by the FSJU, trained auxiliaries offer proximity aid to Shoah survivors in institutions. For others, supplementary health insurance policies are available. For others still, conversation groups and literary workshops offer the chance to recount the experiences of a terrible life itinerary that often has resulted in depression and despair.*

*In addition, the Foundation is particularly active abroad. In Israel, its support has helped to step up socio-medical aid to former children hidden in France during the Occupation, to provide psycho-social rehabilitation to persons suffering from traumatism linked to the Shoah and to contribute to the establishment of volunteer restaurants in suburbs with a Russian and Slav immigrant population heavily affected by the Shoah. Moreover, in several Eastern European countries, Lithuania, Bulgaria, Rumania and Poland, the Foundation has responded favorably to requests for help, carried out with the cooperation of Joint, which serves as an intermediary with local organizations. Programs have been established for geriatric training, improvement of socio-medical operations and the upgrading of reception facilities and services for aged Shoah survivors.*

*The Solidarity Committee, in its replies to requests for aid, constantly strives to take into account the specific vocation of the Foundation to respond to the needs of Shoah survivors, in complement to public facilities and public health policy.*

Richard Prasquier  
President  
of the Solidarity Committee

### Accepted projects 2003

- Medico-social actions for needy members of Aloumim  
**Aloumim, Israeli association for children hidden in France during the Holocaust**
- Creation of medical aides for rest homes for elderly Holocaust survivors  
**CASIP-COJASOR Foundation**
- Medico-social aides for Holocaust survivors in Lithuania  
**Federation of Lithuanian Jewish Communities**
- Medico-social aides for Holocaust survivors in Bulgaria  
**Federation of Jewish Communities of Bulgaria**
- Funds for supplementary health insurance for Holocaust survivors  
**CASIP-COJASOR Foundation**
- Renovation and equipment for Kosher kitchens in Rumania  
**Federation of Jewish Communities of Rumania**
- Supply of medicines and home care for Holocaust survivors in Poland  
**Polish Union of Jewish Religious Communities**
- A Bridge between East and West, Shared Medical Knowledge – medical training and cooperation in geriatrics  
**OSE & HESED (JOINT)**
- Opening at Netanya of a psycho-social rehabilitation center for Holocaust survivors  
**AMCHA (National center for psychological aid to Holocaust survivors and children in Jerusalem – Israel)**
- Opening of two *Meir Panim* volunteer restaurants for Holocaust survivors at Kiriat Malachie and Haifa  
**Mifal Chaim Association (Israel)**
- Writing workshop for residents of the Amaraggi retirement home  
**CASIP-COJASOR Foundation**

***Interview with Dr Israël Lichtenstein, President of Aloumim***  
*(Relief programs for members of the Aloumim Association)*

*“The members of the Aloumim Association for Jewish children hidden in France during the Shoah are 70 years old on the average. Some find themselves without a pension (craftsmen, members of kibboutzim in bankruptcy, widows, etc.) and others are ill. All are facing hardship. The report of the Matteoli Mission, in which figure our depositions, is at the origin of the establishment of the French Memorial Shoah Foundation. All of us were born in France and victims of persecution. It thus seemed obvious that the statutes of the Foundation engaged us to ask for support in our efforts, already modestly begun, to provide assistance for certain of our members.*

*The Foundation has granted us aid, thanks to which we have offered selective but substantial help after study of each request, without taking the place of official Israeli institutions. During the past year, more than 150 persons have received assistance. This has gone mainly to covering medical, sociological and psychological expenses. In order to ensure that the aid requested really goes to the person concerned, payments are generally made directly to those providing the service, i.e. doctors, pharmacists, dentists, etc.*

*The understanding of the Solidarity Committee on our behalf has been total. Our expectations have been completely fulfilled. The close relations we enjoy with the Foundation, whether on the administrative or individual*

*level, could not be better. It is above all important to mention the mutual confidence that characterizes our work”.*

*Dr Israël Lichtenstein*

***Special fund for  
supplementary  
health insurance  
for Shoah survivors  
CASIP-COJASOR***

The various services of the CASIP-COJASOR Foundation (elderly individuals, special care, SEPIA, assistance to isolated individuals) receive nearly 700 Shoah survivors in difficulty each year, including camp survivors, immigrants from other European countries and Shoah orphans. Some 150 requests concern aid linked to health care expenses.

The project for supplementary health care insurance offers those people the possibility of mutual insurance membership and, if need be, the payment of part or all of the contributions. Such insurance is intended for those whose resources are above the Universal Health Care ceiling but who do not have the means to assume the cost themselves.

In contributing to this project, the Foundation not only hopes to provide substantial aid to needy former deportees and Shoah victims through the intermediary of socio-medical organizations but also wishes to pay tribute to the novelty, pertinence and timeliness of such an idea.



**President :** Ady Steg

Elyette Abecassis ; Alexandre Adler ; Gilles Bernheim ;  
Emeric Deutsch ; Mireille Hadas Lebel ; Simon Nora ;  
Gérard Rabinovitch.



Professor Ady Steg  
President of the Alliance Israélite Universelle

*The projects submitted include a wide variety of subjects*

*Firstly, those concerning the history of Jewish communities prior to the Shoah. Many relate to Yiddish culture and illustrate a rich cultural heritage through various works, films, audio recordings and colloquiums.*

*Then, those concerning the preservation of a Jewish cultural heritage, especially through the expansion, development and modernization of two libraries, the Medem one, resettled at the Yiddish Culture Center and the Alliance Israélite Universelle one which is one of the most prestigious Jewish libraries and has been in existence for 140 years. An ever increasing public of students and researchers frequents these two libraries. Moreover, an extremely important project backed by the Foundation concerns the preservation of the library of the French Rabbinical training College, that is threatened with destruction.*

*A third area, which has given rise to numerous propositions, is that of Jewish education. Projects include education material but mainly reflect a growing call for improvement of teacher training in Jewish subjects.*

*There is also a certain priority to be given to the development of Hebrew language instruction as well as training initiatives in the areas of Jewish history and culture for young adults, teenagers and, in particular, students.*

*Lastly and in a more general manner, we have been able to encourage projects for the transmission of Jewish learning in all of its many forms and its appeal to the contemporary intellectual world, Jewish and non Jewish.*

*Ady Steg  
President  
of the Jewish Cultural Committee*

**Accepted projects 2003**

■ MAOR Program, scholarships for training teachers in Jewish subjects  
**French Memorial Shoah Fondation**

■ Publication of manuscript of I.S. Révah, *The new Christians and the Inquisition*  
**Jean-François Révah**

■ Publication of conferences given by Israël Salvator Révah  
**Jean-François Révah**

■ Documentary : *The saga of the Jewish women's sports club of "Hakoah" Vienna*  
**Zadig Productions**

■ Training program for junior executives in social problems  
**Yechouroun Association (Strasbourg)**

■ Booklet relating the history of the Jewish community of Rouen  
**Community of the Rouen area**

■ Translation of anthology: *Crossed languages, prospects for Czech literature*  
**Léna Korba Novotna – Editions Calmann-Levy**

■ Research program on the Jewish cultural heritage of Lithuania, Latvia and Russia: *The Last Shtetl*  
**Vilnius Yiddish Institute**

■ Research scholarship: the Yiddish intelligentsia: exile, culture and politics  
**Delphine Bechtel – Paris IV Sorbonne**

■ Exhibition on Louis Mitelberg, "Tim"  
**Museum of Art and History of Judaism**

■ Isaac Bashevis Singer Festival  
**Association theatre en l'air (Strasbourg)**

■ Publication of a comic strip : *Chavouot*  
**Bibleurope Editions**

■ Publication of a translation of the Torah for scholastic use  
**A.D.T.E. Association for the Development of Talmudic Studies (Strasbourg)**

■ Regional seminar for instructors of the French Union of Jewish Students  
**UEJF**

■ Book publication *Brasiers de mots*  
**Rachel Ertel – Editions Liana Levi**

■ Modernization and installation of the Medem Library  
**Medem Library, Yiddish Culture Center (Paris)**

■ English film translation of *Nemt* (the rebirth of Yiddish in Lithuania)  
**Entre Deux Mondes production agency**

■ Celebration of the 80<sup>th</sup> anniversary of Jewish boy and girl scouts of France  
**EEIF**

■ Educational tour: The discovery of the history of French Jews  
**Netivim Association (Noisy-le-Grand)**

■ Yiddish and Klezmer music festival  
**Baba Yaga Records**

■ Expansion of the National Hebrew Center  
**National Hebrew Center**

■ Conference: Historical issues, a memory game  
**University of Aix en Provence, CNRS (Toulouse)**

■ Modernization of the library and archives of the French Israelite Alliance  
**Alliance Israélite Universelle**

■ Rescue of the Editorial Funds of the library of the French Rabbinical training College  
**SIFRIA association**

■ Project for establishment of a Jewish study and research institute, Maurice de Rothschild Center  
**Alliance Israélite Universelle**

■ Conference on Nelly Sachs  
**Charles de Gaulle University, Lille 3**

■ Further renovation of Medem Center  
**Vladimir Medem Cultural Center (Paris)**

■ Training program for leaders of the French Jewish Students Union  
**UEJF**

■ Training program for leaders of the Jewish boy scouts and girl scouts of France  
**EEIF**

■ Third day of book fair for Jewish research and history  
**FSJU**

■ Publication of collection with commentary: *Yiddish as we have forgotten it, a look at an assassinated culture*  
**Nathan Weinstock – Metropolis Editions**

■ Cultural seminar: what it means to be Jewish  
**UEJF (Jewish students Union)**

### *80th anniversary of Jewish Boy and Girl Scouts of France*

The project concerns celebration of the 80th anniversary of Jewish Boy and Girl Scouts of France at Périgueux, an event that takes place every 10 years. Within the context of these past years, the themes of Jewish identity and citizenship were at the center of discussions and activities. Based on a theme of “Jewish Boy and Girl Scouts of France, builders of identity since 1923” three villages were presented: the village of Jewish Identity, the Scout village and the Citizen village, bringing together some 5,000 children and adults. There were also international delegations and various activities were proposed, including meetings, conferences and debates. Three highpoints were: the participation of the Jewish Boy and Girl Scouts of France at the official ceremonies organized by the Prefecture of Périgueux in commemoration of the Vel d’Hiv round-up, the homage paid to the “Righteous” of the Dordogne region and the reading of the names of Jewish Boy and Girl Scouts of France who died in deportation or as part of the resistance. In supporting this project, the Foundation wanted to render homage to the training activities carried out by the Jewish Boy and Girl Scouts of France today, as well as to their passed involvement in the rescue of children, to their fight as members of la Sixième as well as to their loyalty to the memory of their elders, lost during the Shoah.

### *The rescue of the Library of the French Rabbinical training College*

*Interview with Laurent Munnich  
President of the SIFRIA Association*

*The sight offered by the Library of the French Rabbinical training College up to just a few months ago was unbearable. The books were lying around in piles on the floor; in a frigid setting, regularly sprinkled with rain coming in through broken window panes, abandoned to rats. It was really heartbreaking. And yet, those books had managed to escaped censors, wars, exiles, pogroms, autodafés on the steps of churches... some were even despoiled by the Nazis during the Second World War and patiently recovered by the director of the seminary, Rabbi Maurice Lieber. But they appeared to have reached the end of their astonishing journey.*

*Having visited the seminary, the Foundation was well aware of the scope of the disaster and, moved by the situation, had offered its support and was waiting only for a team to take charge of the rescue operation. It was no longer possible, in good conscience, to shirk responsibility for preserving this heritage and transmitting it to future generations since these books serve to train future rabbis at the French Rabbinical training College.*

*The SIFRIA association, established for the circumstances, assumed responsibility for the task. 45,000 volumes have been cleaned and stored on modern shelving and arranged in an entirely renovated room, with a regulated atmosphere, and secure surroundings. 14 reading posts have been installed, equipped with modern computer research facilities.*

*The Foundation did not simply satisfy itself with funding a large part of the project. It provided guarantees that allowed public funds to be made available. It scrupulously worked out the organization of the project, obliging SIFRIA to respect every detail, thus providing protection against unexpected developments. It also made experts available from the library sector that quickly made themselves useful in providing valuable advice and permitting us to link up to the network of Jewish libraries in Paris with whom we now work in close cooperation.*

*Lastly and above all, in sponsoring such a symbolic project, it helped us honor the memory of those rabbis who, before their deportation, were the soul of this library.*

*Laurent Munnich*

**Président :** Daniel Houri  
Claude-Pierre Brossolette ; Yvette Chassagne ;  
Pierre Cortesse ; André Lévy-Lang ; Pierre Lubek.



Daniel Houri  
Senior Auditor at the French Court of accounts

*The Financial Committee acts to safeguard the preservation of the assets of the Foundation and strict respect for established procedures in the attribution of financial support to candidates.*

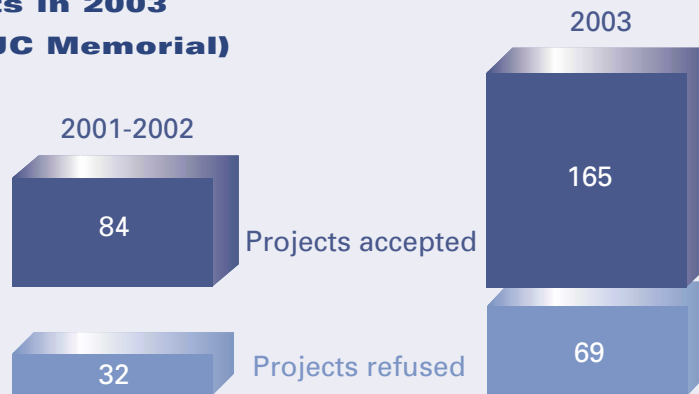
*After having defined the criteria for financial management of the Foundation's endowment in 2002, the Financial Committee carried out quarterly controls of performance in 2003 and recommended, when necessary, changes in management strategy. In particular, it advised a steady increase in the proportion of shares in portfolios, all the while maintaining the quality of investments.*

*This has allowed a significant rise in the worth of the endowment of nearly 9% in one year and 13% since the beginning of 2002.*

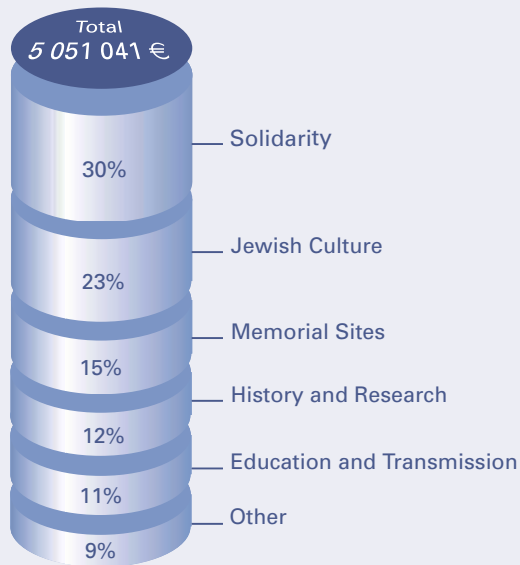
*The Finance Commission, consulted, in accordance with the statutes, concerning the financial aspects of the most important projects, has controlled, for each of the applications that were submitted to it, the accuracy and pertinence of the projections of the candidate as well as their coherence to the Foundation's mission. It has defined for projects spanning several years, possible methods of involvement on the part of the Foundation: contribution to preliminary studies to favor emergence of a project, co-financing along with public or private partners for a project's launch, financing of a project in addition to other institutions.*

*Daniel Houri  
President  
of the Finance Committee*

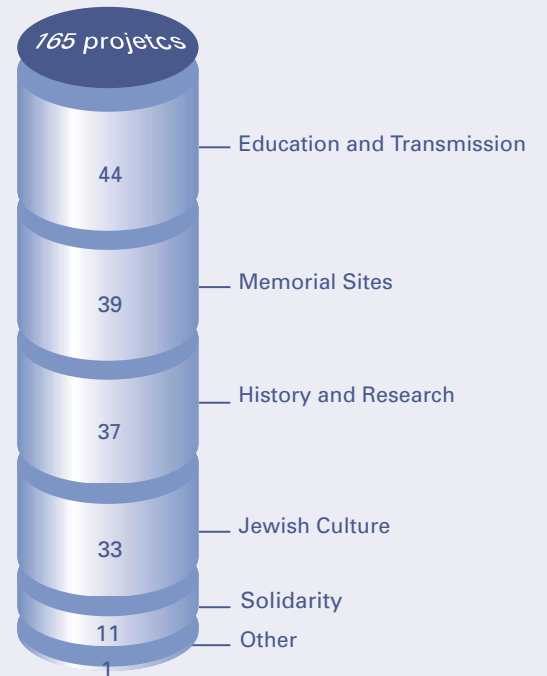
**Number of projects in 2003  
(not including CDJC Memorial)**



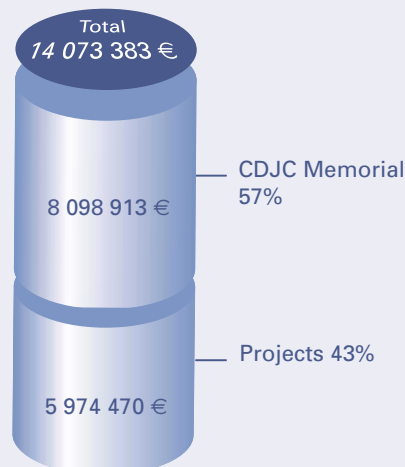
**Breakdown of subsidies granted  
in 2003  
(not including CDJC Memorial)**



**Breakdown of projects accepted  
in 2003  
(not including CDJC Memorial)**



**Amount of subsidies granted  
In 2003 including pluri-annual  
projects retained in 2002-2003  
(including CDJC Memorial)**



### *Establishment of a fund for teacher training in Jewish subjects: the MAOR program*

The Foundation has been alerted by the André Neher Institute to the necessity of improving the quality of teaching of Jewish subjects in private Jewish secondary schools. With respect to its vocation and in order to perpetuate Jewish culture of which entire sectors were wiped out during Shoah, the Foundation has decided to establish as of 2004 a scholarship fund to encourage teacher training, the MAOR program.

A sub-committee of the Jewish Culture Commission has been set up to this effect. It is presided by Emeric Deutsch and includes Hanna Geissmann, Benno Gross, Claude-Annie Guggenheim, Mireille Hadas-Lebel, Patrick Petit-Ohayon and Shmuel Wygoda.

There are three objectives: introductory training, individual and group advanced training and development of educational programs for schools.

According to the procedures that have been defined, the Foundation will award scholarships for introductory training to students intending to teach Jewish Subjects in French Jewish secondary schools and aiming to attend courses in Jewish studies. Those students whose aptitude and vocation appear to satisfy the objective will be especially encouraged to apply for a Foundation scholarship.

Furthermore, the Foundation will provide subsidies to establishments whose aim is to improve the training of their teachers in Jewish subjects through acquisition of knowledge or upgrading of educational methods. They may solicit the help of the Foundation for personalised training, whether it pertains to content or method and concerns short selective sessions or training that lasts for several months or even one or two years. Moreover, institutions may also apply to the Foundation for help in advanced group training, within the scope of their educational activities.

Lastly, the Foundation will grant financial help to secondary institutions seeking to include their teaching of Jewish subjects within an educational program that is clearly defined and integrated into a philosophy of dispensing such training throughout the educational curriculum. This help should allow educational teams to develop a program of Jewish studies that defines the knowledge to be acquired at each level, the types of educational aids to be provided as well as standards of evaluation and counselling, all the while providing a recapitulative document intended mainly for parents.

An introductory file, including information on the various French and foreign institutions providing training and financing, has been compiled and sent to Jewish secondary scholastic institutions in France.

# Organisation

## President

Simone Veil  
*Ancienne Présidente du Parlement européen,  
Membre du Conseil constitutionnel.*

## Bureau

*Vice-présidents* Henri Hajdenberg, *Membre du Conseil Représentatif des Institutions Juives de France (CRIF)*  
Eric de Rothschild, *Président du Mémorial de la Shoah*  
*Trésorier* David de Rothschild, *Président du Fonds Social Juif Unifié (FSJU)*  
*Secrétaire général* Jean-François Guthmann, *Président de l'Association Oeuvre de Secours aux Enfants (OSE)*  
Serge Klarsfeld *Président de l'Association des Fils et Filles des Déportés Juifs de France (FFDJF).*

## Board of Directors

### Members of the Collegium of governmental representatives:

Jacques Andréani *Ambassadeur de France. Ministère des Affaires étrangères*  
Jean-Paul Bodin *Directeur de la Mémoire du Patrimoine et des Archives. Ministère de la Défense et des Anciens Combattants*  
François Bernard *Conseiller d'Etat, Section de l'Intérieur. Ministère de la Justice*  
Marie-Caroline Bonnet-Galzy *Inspectrice générale, Chef de l'inspection générale des Affaires sociales.  
Ministère de l'Emploi du Travail et de la Cohésion sociale*  
Henri-Michel Comet *Directeur adjoint au Secrétariat général, Directeur de la Modernisation et de l'action territoriale.  
Ministère de l'Intérieur de la Sécurité Intérieure et des libertés locales*  
Norbert Engel *Inspecteur général de l'administration des Affaires culturelles.  
Ministère de la Culture et de la Communication*  
Pierre Lubek *Inspecteur général des finances. Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie*  
Alice Tajchman *Maître de Conférences des Universités.  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche.*

### Members of the Collegium of representatives from French Jewish Institutions:

Henry Bulawko *Président de l'Union des Déportés d'Auschwitz*  
Roger Cukierman *Président du Conseil Représentatif des Institutions Juives de France (CRIF)*  
Jean-François Guthmann *Contrôleur d'Etat, Président de l'Association Oeuvre de Secours aux Enfants (OSE)*  
Henri Hajdenberg *Membre du Conseil Représentatif des Institutions Juives de France (CRIF)*  
Jean Kahn *Président du Consistoire Central Israélite de France*  
Serge Klarsfeld *Président de l'Association des Fils et Filles des Déportés Juifs de France (FFDJF)*  
Richard Prasquier *Président du Comité français pour Yad Vashem*  
David de Rothschild *Président du Fonds Social Juif Unifié (FSJU)*  
Eric de Rothschild *Président du Mémorial de la Shoah*  
Ady Steg *Président de l'Alliance Israélite Universelle.*

### Members of the Collegium of eminent persons:

Christine Albanel *Cinéaste, Ecrivain*  
Claude Lanzmann *Cinéaste, Ecrivain*  
Samuel Pisar *Avocat*  
Israël Singer *Secrétaire général du Congrès Juif Mondial. Président de la Claims Conference*  
Saül Friedlander *Professeur*  
Simone Veil *Ancien Ministre d'Etat*  
Elie Wiesel *Ecrivain.*

## Administration

*Directrice générale* Anne-Marie Revcolevschi  
*Directeur général adjoint  
administratif et financier* Jean-Luc Landier  
*Chargés de mission* David Amar, Béatrice Cullière, Isabelle de Castelbajac, Dominique Trimbur  
*Assistantes* Arlette Bouchez, Yanick Douyère, Joëlle Sebbah, Régine Socquet